



## LA SEANCE EN QUELQUES MOTS

Jeudi matin 15 septembre 2011

### DIE SITZUNG IN KÜRZE

Donnerstagmorgen, 15. September 2011

1. **Deuxième lecture**

Loi sur la péréquation financière intercommunale

**Zweite Lesung**

Gesetz über den interkommunalen Finanzausgleich

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 114 voix contre 0 et 9 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 114 gegen 0 Stimmen bei 9 Enthaltungen an.](#)

2. **Deuxième lecture**

Loi concernant la deuxième étape de la mise en œuvre de la réforme de la péréquation financière et de la répartition des tâches entre la Confédération, le canton et les communes

**Zweite Lesung**

Gesetz über die zweite Etappe der Neugestaltung des Finanzausgleichs und der Aufgabenteilung zwischen Bund, Kanton und Gemeinden

Le Grand Conseil accepte cette loi en deuxième lecture par 99 voix contre 1 et 19 abstentions.

[Der Grosse Rat nimmt dieses Gesetz in zweiter Lesung mit 99 gegen 1 Stimmen bei 19 Enthaltungen an.](#)

3. Rapport d'activité 2010/2011 de la Présidence et du Service parlementaire  
Tätigkeitsbericht 2010/2011 des Präsidiums und des Parlamentsdienstes

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.

[Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.](#)

4. Election d'un membre de la commission des finances  
Wahl eines Mitglieds der Finanzkommission

Est élu tacitement:

[In stiller Wahl gewählt ist:](#)

- Manfred Schmid (CVPO)

5. Election du procureur auprès de l'office régional du Haut-Valais  
Wahl des Staatsanwalts beim regionalen Amt Oberwallis

*1er tour*

*1. Wahlgang*

Bulletins délivrés :	126
Bulletins rentrés :	126
Bulletins blancs :	0
Bulletins nuls :	1
Bulletins valables :	125

Majorité absolue :	63
<b>Ont obtenu des voix :</b>	
Andreas Seitz	57
Miro Barukcic	47
Michael Graber	21
Ausgeteilte Stimmzettel:	126
Eingegangene Stimmzettel:	126
Leer:	0
Ungültig:	1
Gültig:	125
Absolute Mehrheit:	63
<b>Stimmen erhalten haben:</b>	
Andreas Seitz	57
Miro Barukcic	47
Michael Graber	21

2e tour

## 2. Wahlgang

Bulletins délivrés :	125
Bulletins rentrés :	125
Bulletins blancs :	5
Bulletins nuls :	0
Bulletins valables :	120
Majorité absolue :	61
<b>Est élu avec 64 voix : Andreas Seitz</b>	
Miro Barukcic a obtenu 56 voix	
Ausgeteilte Stimmzettel:	125
Eingegangene Stimmzettel:	125
Leer:	5
Ungültig:	0
Gültig:	120
Absolute Mehrheit:	61
<b>Gewählt ist mit 64 Stimmen : Andreas Seitz</b>	
Miro Barukcic erhält 56 Stimmen.	

6. Rapport de la Commission interparlementaire "détention pénale" aux parlements des cantons de Fribourg, de Vaud, du Valais, de Neuchâtel, de Genève, du Jura et du Tessin pour l'année 2010  
 ericht der interparlamentarischen Kommission "strafrechtlicher Freiheitsentzug" an die Parlamente der Kantone Freiburg, Waadt, Wallis, Neuenburg, Genf, Jura und Tessin für das Jahr 2010

Le Grand Conseil prend connaissance de ce rapport.  
 Der Grosse Rat nimmt von diesem Bericht Kenntnis.

**Traitements: Département de la sécurité, des affaires sociales et de l'intégration (DSSI)**

**Behandlungen: Departement für Sicherheit, Sozialwesen und Integration (DSSI)**

7. Motion des députés Julien **DELEZE** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Jérémie **PRALONG** (suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), et cosignataires concernant: pour l'introduction d'une base légale sur l'alimentation forcée (19.11.2010) (2.133)  
Motion der Grossräte Julien **DELEZE** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), Jérémie **PRALONG** (Suppl.), ADG (SPO-PS-VERTS-PCS), und Mitunterzeichnenden betreffend Einführung einer Gesetzesgrundlage über die Zwangsernährung (19.11.2010) (2.133)

Par 68 voix contre 35 et 3 abstentions, le Grand Conseil accepte cette motion. Celle-ci est donc transmise au Conseil d'Etat pour traitement.

Mit 68 gegen 35 Stimmen bei 3 Enthaltungen nimmt der Grosse Rat diese Motion an. Diese wird mithin an den Staatsrat zur Behandlung überwiesen.

8. Motion de la députée Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, et cosignataires concernant la grève de la faim – et alors? (14.12.2010) (2.134)  
Motion von Grossrätin Graziella **WALKER SALZMANN**, CSPO, und Mitunterzeichnenden betreffend Hungerstreik – und was dann? (14.12.2010) (2.134)

Cette motion n'est pas combattue; elle est donc transmise au Conseil d'Etat pour exécution.

Diese Motion wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat zum Vollzug überwiesen.

9. Postulat du groupe PDCB, par le député (suppl.) Pascal **DUBOSSON**, concernant les articles 16 et 16bis de la loi sur la Police cantonale (14.12.2010) (2.136)  
Postulat der PDCB-Fraktion, durch Grossrat (Suppl.) Pascal **DUBOSSON**, betreffend Artikel 16 und 16bis des Gesetzes über die Kantonspolizei (14.12.2010) (2.136)

Ce postulat n'est pas combattu; il est donc transmis au Conseil d'Etat (dans le sens de sa réponse) pour exécution.

Dieses Postulat wird nicht bekämpft und mithin an den Staatsrat (im Sinne seiner Antwort) zum Vollzug überwiesen.